

Erwan Morin



Rainbow Friends • Le clan Arc-en-ciel • Regenboogbende • Bandas arco iris • La banda dell'arcobaleno



Regenbogenbande

Wer hat den Bogen raus?!

Ein fantastisches Regenbogenspiel mit Sammelspaß und Augenmaß für 2-4 Spieler ab 4 Jahren.

Autor: Erwan Morin • **Illustration:** Zapf, Thomas Moor

Redaktion: Patrick Tonn, Antje Gleichmann • **Spieldauer:** 15-20 Minuten

Hoch oben im Wolkenland lebt die Regenbogenbande: Kody Koala, Cammy Chamäleon, Penny Pinguin und Lazy Lou. Wenn die Sonne scheint und es gleichzeitig regnet, zaubern die vier Freunde die schönsten Regenbogen. Überall dort, wo diese die Erde berühren, funkeln die


wertvollen Wolkenkristalle. Schnappt sie euch, indem ihr das richtige Augenmaß für Größen und Entfernungen beweist. Wer zuerst drei goldgelbe Wolkenkristalle ergattern konnte, gewinnt den funkelbunten Sammelwettbewerb!



4 Regenbogenfreunde aus Holz: **Kody Koala**, **Cammy Chamäleon**, **Penny Pinguin**, **Lazy Lou**

Vor dem ersten Spiel



Löst die vier Puzzle-Teile vorsichtig aus den Tableaus. Die acht Schatzwolken braucht ihr ebenfalls. Alles, was mit  gekennzeichnet ist, wird nicht mehr benötigt und kann entsorgt werden.

Baut die drei Regenbogen wie abgebildet zusammen. Nach dem Spielen könnt ihr sie zusammengesteckt in der Schachtel lassen.

Hinweis: Aus Stabilitätsgründen stehen die Standfüße leicht über – Bitte nicht mit Gewalt in die Regenbogen drücken!

Spielvorbereitung

Faltet die Erdoberfläche auseinander und legt sie auf den Tisch oder Boden. Puzzelt darauf die vier Teile des Wolkenland-Spielplans beliebig zu einem Quadrat zusammen. Legt anschließend in jedes Wolkenloch im Wolkenland **einen** himmelblauen Wolkenkristall. Die übrigen himmelblauen Wolkenkristalle kommen in das große Loch in der Mitte – das zählt nicht als Wolkenloch, sondern bildet den Kristallvorrat. Die goldgelben Wolkenkristalle liegen neben dem Spielplan.

Jeder Spieler wählt einen Regenbogenfreund und stellt ihn in ein beliebiges Wolkenloch. Achtet dabei darauf, dass auf jedem Puzzle-teil des Wolkenlandes maximal ein Regenbogenfreund steht. Nehmt euch außerdem die beiden Schatzwolken, die farblich zu eurem Regenbogenfreund passen und legt sie vor euch. Stellt die Regenbogen neben den Spielplan und haltet den Würfel bereit.

1 Wolkenland-Spielplan (4 Puzzle-teile)

1 Erdoberfläche (Unterlageplan zum Falten)

60 himmelblaue Wolkenkristalle

8 Schatzwolken (4 große und 4 kleine)

3 Regenbogen (mit je 2 Standfüßen)


9 goldgelbe Wolkenkristalle

1 Würfel

Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer hat heute die bunteste Kleidung an? Du darfst anfangen.

Würfle und lege in jedes Wolkenloch der gewürfelten Farbe **einen** kleinen Wolkenkristall.

 Bei einem Stern darfst du dir eine der fünf Farben aussuchen. Danach entscheidest du dich für einen der drei Regenbogen.

Stelle ein Ende des Regenbogens in das Wolkenloch deines Regenbogenfreunds und versuche, mit dem anderen Ende ein beliebiges anderes Wolkenloch (am besten mit möglichst vielen Wolkenkristallen darin) zu erreichen.

Damit der Regenbogen genug Platz hat, kannst du deinen Regenbogenfreund auch kurz neben das Wolkenloch stellen.



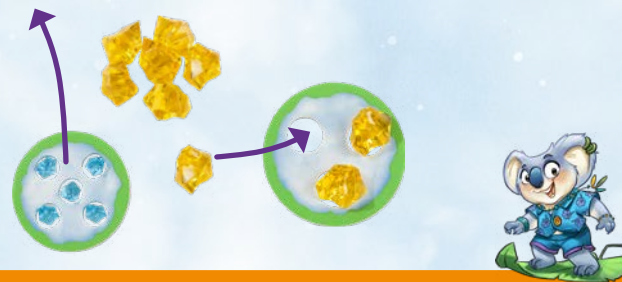
Jetzt überprüfe:

- **Passen die Standfüße deines Regenbogens vollständig in die zwei Löcher?**
Super! Dann darfst du mit deinem Regenbogenfreund über den Regenbogen zum neuen Wolkenloch fliegen und dort alle Wolkenkristalle einsammeln. Lege sie in die Löcher deiner kleinen Schatzwolke. Stelle deinen Regenbogenfreund in das neue Wolkenloch und stelle den ausgewählten Regenbogen wieder zu den anderen zurück.
 - **Passen die Standfüße deines Regenbogens nicht vollständig in die zwei Löcher?**
Schade! Du gehst diese Runde leider leer aus und dein Regenbogenfreund bleibt in seinem Wolkenloch stehen. Stelle den ausgewählten Regenbogen wieder zu den anderen zurück.
- Damit endet dein Zug und der nächste Spieler ist an der Reihe.



Kristalle tauschen:

Sobald du die fünf Löcher auf deiner kleinen Schatzwolke gefüllt hast, tausche die fünf himmelblauen Wolkenkristalle gegen einen goldgelben ein. Goldgelbe Wolkenkristalle kommen immer auf die größere Schatzwolke mit nur drei Löchern. Wenn nach dem Umtauschen noch himmelblaue Wolkenkristalle übrig sind, bleiben diese auf der kleinen Schatzwolke liegen.



Spielende

Wer zuerst drei goldgelbe Wolkenkristalle auf seiner großen Schatzwolke gesammelt hat, gewinnt!

Variante für fortgeschrittene Regenbogenrutscher:

Wenn du am Zug bist, entscheide dich für ein bestimmtes Wolkenloch und zeige es deinen Mitspielern an. Erst dann wählst du einen Regenbogen aus und stellst das eine Ende in das Wolkenloch deines Regenbogenfreunds. Kannst du das ausgesuchte Wolkenloch mit dem gewählten Regenbogen nicht erreichen, gehst du in dieser Runde leider leer aus.



Liebe Kinder, liebe Eltern, unter www.haba.de/Ersatzteile können Sie ganz einfach nachfragen, ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.

Rainbow Friends

Collect the crystals to win!



A wonderful rainbow collection and estimation game for 2 to 4 players, ages 4 years and up.

Game Designer: Erwan Morin • **Illustration:** Zapf, Thomas Moor

Game Developer: Patrick Tonn, Antje Gleichmann • **Playtime:** 15-20 minutes

Way up in Cloudlandia is where the Rainbow Friends live – Kody Koala, Cammy Chameleon, Penny Penguin and Lazy Lou. These four friends create beautiful rainbows together when the sun is shining through the rain.


Valuable cloud crystals can be found where these rainbows touch the ground. Grab them by proving you have a good eye for distance and size. The first player to collect three golden cloud crystals wins the sparkling collection game!



4 wooden Rainbow Friends: Kody Koala, Cammy Chameleon, Penny Penguin, Lazy Lou

Before Your First Game



Carefully separate the four puzzle pieces and eight treasure clouds from the punchboard. Everything that is marked with  is no longer required and can be disposed of.

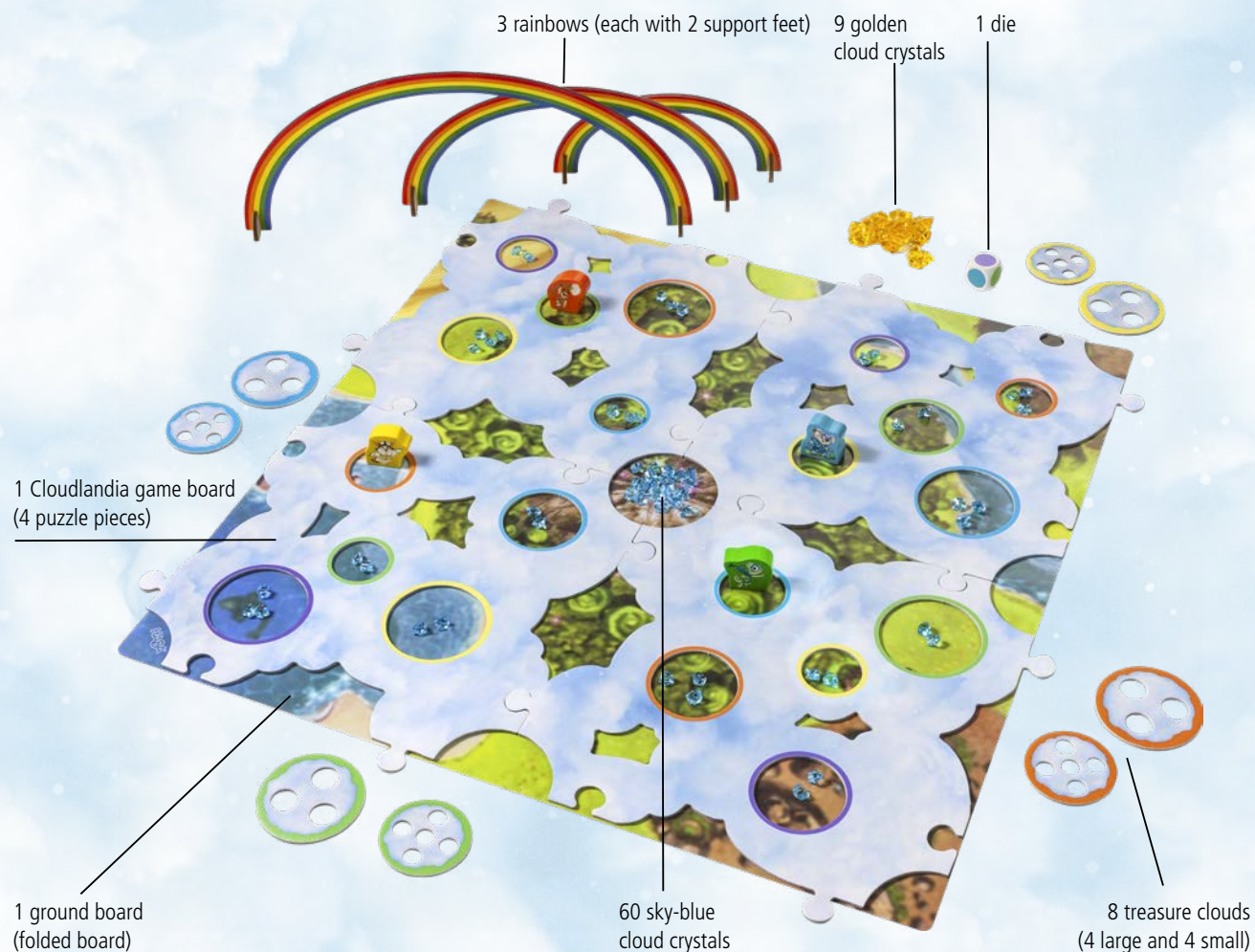
Put the three rainbows together as illustrated. After playing they can be put back in the box assembled.

Note: For stability, the support feet protrude slightly – please don't force them into the rainbow!

Game Setup

Unfold the ground board and place it on the table or floor. Put the four pieces of the Cloudlandia game board together to form a square. Place **one** sky-blue cloud crystal into each hole in the clouds of Cloudlandia. The remaining sky-blue cloud crystals are placed in the large hole in the center – this is the crystal reserve and does not count as a hole in the clouds. The golden cloud crystals are placed next to the game board.

Each player selects one Rainbow Friend and places them into a cloud opening of their choice. Make sure that only one Rainbow Friend sits on each of the Cloudlandia puzzle pieces. Take the two treasure clouds that match the color of your Rainbow Friend and place them in front of you. Place the rainbows next to the game board and keep the die handy.



How to Play

Take turns playing in a clockwise direction. Who has the most colorful clothes on today? They may go first.

Roll the die and place **one** cloud crystal in each cloud opening matching the rolled color.

★ If you roll a star you may pick any of the five colors. Then decide on one of the three rainbows.

Place one end of the rainbow in the cloud opening where your Rainbow Friend is and try to reach another cloud opening with the other end (hopefully one with as many cloud crystals as possible).

You can temporarily place your Rainbow Friend next to the cloud opening so that there is enough space for the rainbow.

Now check:

- **Do the support feet of the rainbow fit completely in the two cloud openings?**

Fantastic! Your Rainbow Friend may fly over the rainbow to the new cloud opening and collect all the cloud crystals that are there. Place them into the holes in your small treasure cloud.

Place your Rainbow Friend in the new cloud opening and put the rainbow you used back with the others.

- **Do the support feet of the rainbow not fit completely in the two cloud openings?**

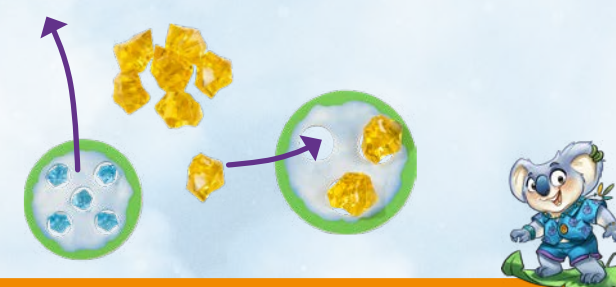
What a pity! Unfortunately, you don't get anything this round and your Rainbow Friend stays in the cloud opening where it is. Put the rainbow you used back with the others.

This ends your turn and now it's the next player's turn.



Swap Crystals:

As soon as you have filled all five holes in your small treasure cloud, you can swap five sky-blue cloud crystals for one golden one. Golden cloud crystals are always placed on the larger treasure cloud with only three holes. If you still have some sky-blue cloud crystals left over after the swap, these stay on the small treasure cloud.



End of the Game

The first player to collect three golden cloud crystals on their large treasure cloud wins the game!

Variant for advanced rainbow sliders:

When it's your turn, decide on a specific cloud opening and announce it to the other players. Only after do you select a rainbow and place one end in the cloud opening with your Rainbow Friend. If you cannot reach the cloud opening you wanted with the rainbow you selected, then you do not get anything this round.



Dear Children and Parents, after a fun round, did you suddenly discover that a part of this HABA game is missing and nowhere to be found? No problem! At www.haba.de/Ersatzteile you can find out whether this part is still available for delivery.



Le clan Arc-en-ciel

Ayez l'œil et collectez les trésors !



Un fabuleux jeu arc-en-ciel de collecte et estimation des distances pour 2 à 4 joueurs à partir de 4 ans.

Auteur : Erwan Morin • **Graphisme :** Zapf, Thomas Moor

Rédaction : Patrick Tonn, Antje Gleichmann • **Durée du jeu :** 15 à 20 minutes

Tout là-haut au Pays des nuages vit le Clan Arc-en-ciel : Kevin Koala, Cammy Caméléon, Penny Pingouin et Pierre Paresseux. Lorsque le soleil brille alors qu'il pleut, les amis font apparaître les plus beaux arcs-en-ciel comme par enchantement. De précieux cristaux de nuage étincellent à leurs pieds.


Récupérez-les avec un bon sens des proportions et une bonne estimation des distances. Le premier à obtenir trois cristaux de nuage dorés remporte cette compétition de collecte aux couleurs scintillantes !



4 amis des arcs-en-ciel en bois : Kevin Koala, Cammy Caméléon, Penny Pingouin, Pierre Paresseux

Avant de jouer pour la première fois



Détachez délicatement les quatre pièces de puzzle de leur cadre. Vous aurez aussi besoin des huit nuages à trésors. Tout ce qui porte le marquage  ne sert plus. Vous pouvez jeter ces éléments.

Assemblez les trois arcs-en-ciel comme sur l'illustration. Lorsque vous avez fini de jouer, les arcs-en-ciel peuvent rester assemblés dans la boîte.

Remarque : afin d'assurer la stabilité, les pieds dépassent légèrement. Ne forcez pas en appuyant sur les arcs-en-ciel !

Préparation du jeu

Dépliez la surface terrestre et posez-la sur la table ou sur le sol. Par-dessus, assemblez comme bon vous semble les quatre pièces du plateau de jeu du Pays des nuages pour former un carré. Ensuite, déposez **un** cristal de nuage bleu ciel dans chaque trou du Pays des nuages. Placez les cristaux de nuage bleu ciel restants dans le grand trou au milieu, qui sert uniquement de réserve pour les cristaux bleus. Posez les cristaux de nuage dorés à côté du plateau de jeu.

Chaque joueur choisit un membre du Clan Arc-en-ciel et le place dans le trou de son choix au milieu des nuages. Il ne doit y avoir qu'un membre du Clan sur chaque pièce de puzzle ! Prenez également les deux nuages à trésors de la couleur assortie à votre figurine et posez-les devant vous. Posez les arcs-en-ciel à côté du plateau de jeu et mettez le dé à disposition.

1 plateau de jeu Pays des nuages (4 pièces de puzzle)

1 surface terrestre (support à plier)

3 arcs-en-ciel (avec 2 pieds chacun)

9 cristaux de nuage dorés

1 dé



60 cristaux de nuage bleu ciel

8 nuages à trésors (4 grands et 4 petits)

Déroulement du jeu

Vous jouez à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Qui porte les habits les plus colorés aujourd'hui ? Tu commences. Lance le dé et pose **un** petit cristal de nuage dans chaque trou du Pays des nuages de la couleur du dé. Si tu obtiens une étoile, tu choisis une des cinq couleurs.

Ensuite, tu choisis un des trois arcs-en-ciel. Place une extrémité de l'arc-en-ciel dans le trou où se trouve ta figurine et essaie d'atteindre le trou du Pays des nuages de ton choix avec l'autre extrémité (de préférence un trou contenant un maximum de cristaux de nuage). Pour que l'arc-en-ciel ait suffisamment de place, tu peux aussi placer momentanément ta figurine juste à côté du trou du Pays des nuages.

Maintenant, vérifie :

- Les pieds de ton arc-en-ciel prennent bien place dans les deux trous ?

Super ! Ton ami des arcs-en-ciel rejoint alors l'autre trou en empruntant l'arc-en-ciel et ramasse tous les cristaux de nuage qu'il trouve à l'autre bout. Range-les dans les emplacements de ton petit nuage à trésors.

Place ton ami des arcs-en-ciel dans le nouveau trou du Pays des nuages et repose l'arc-en-ciel dont tu t'es servi avec les autres.

- Les pieds de ton arc-en-ciel ne tiennent pas bien dans les deux trous ?

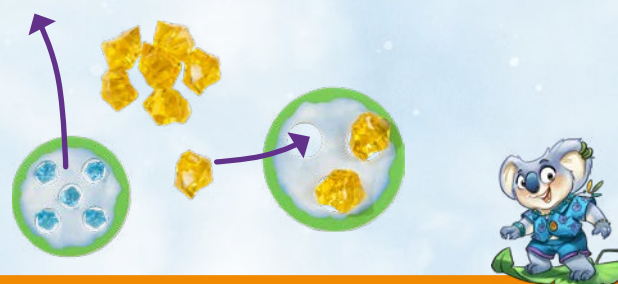
Dommage ! Tu repars les mains vides pour ce tour et ton ami des arcs-en-ciel reste dans son trou actuel. Repose l'arc-en-ciel dont tu t'es servi avec les autres.

Ton tour est ainsi terminé et c'est au tour du joueur suivant.



Échanger des cristaux :

Dès que tu as rempli les cinq emplacements de ton petit nuage à trésors, tu échanges les cinq cristaux de nuage bleu ciel contre un doré. Les cristaux de nuage dorés se rangent sur le grand nuage à trésors qui n'a que trois emplacements. S'il reste des cristaux de nuage bleu ciel après l'échange, conserve-les sur le petit nuage à trésors.



Fin de la partie

Le premier à réunir trois cristaux de nuage dorés sur son grand nuage remporte la partie !

Variante pour pros des arcs-en-ciel :

Lorsque vient ton tour, choisis un trou précis dans le Pays des nuages et montre-le aux autres joueurs. Tu choisis ensuite un arc-en-ciel dont tu places une extrémité dans le trou où se trouve ton ami des arcs-en-ciel. Si tu ne peux pas atteindre le trou annoncé avec l'arc-en-ciel sélectionné, tu repars les mains vides pour ce tour.



Chers enfants, chers parents, Après une partie de jeu amusante, vous vous rendez compte qu'il manque soudain une pièce au jeu HABA et vous ne la trouvez nulle part. Pas de problème ! Vous pouvez demander via www.haba.fr rubrique Pièces détachées si la pièce est encore disponible.

Regenboogbende

Wie verzamelt door handig te zijn de meeste kristallen?

Een fantastisch regenboogspel met verzamelplezier en gezond verstand voor 2-4 spelers vanaf 4 jaar.

Auteur: Erwan Morin • **Illustraties:** Zapf, Thomas Moor

Redactie: Patrick Tonn, Antje Gleichmann • **Speelduur:** 15 - 20 minuten

Heel hoog in Wolkenland woont de regenboogbende: Kody Koala, Cammy Kameleon, Penny Pinguin en Lazy Lou. Wanneer de zon schijnt en het tegelijkertijd regent, toveren de vier vriendjes de mooiste regenbogen tevoorschijn. Overal waar deze de aarde raken, fonkelen waardevolle


wolkenkristallen. Verzamel deze kristallen door te laten zien dat je een goed oog hebt voor grootte en afstand. Wie als eerste drie goudgele wolkenkristallen heeft verzameld, wint deze fonkelende verzamelwedstrijd!



4 regenboogvriendjes van hout: Kody Koala, Cammy Kameleon, Penny Pinguin, Lazy Lou

Voor het eerste spel



Maak de vier puzzelstukken voorzichtig los uit de borden. Jullie hebben de acht schatwolken ook nodig. Alles wat is gemarkeerd met , is niet meer nodig en kan weggegooid worden.

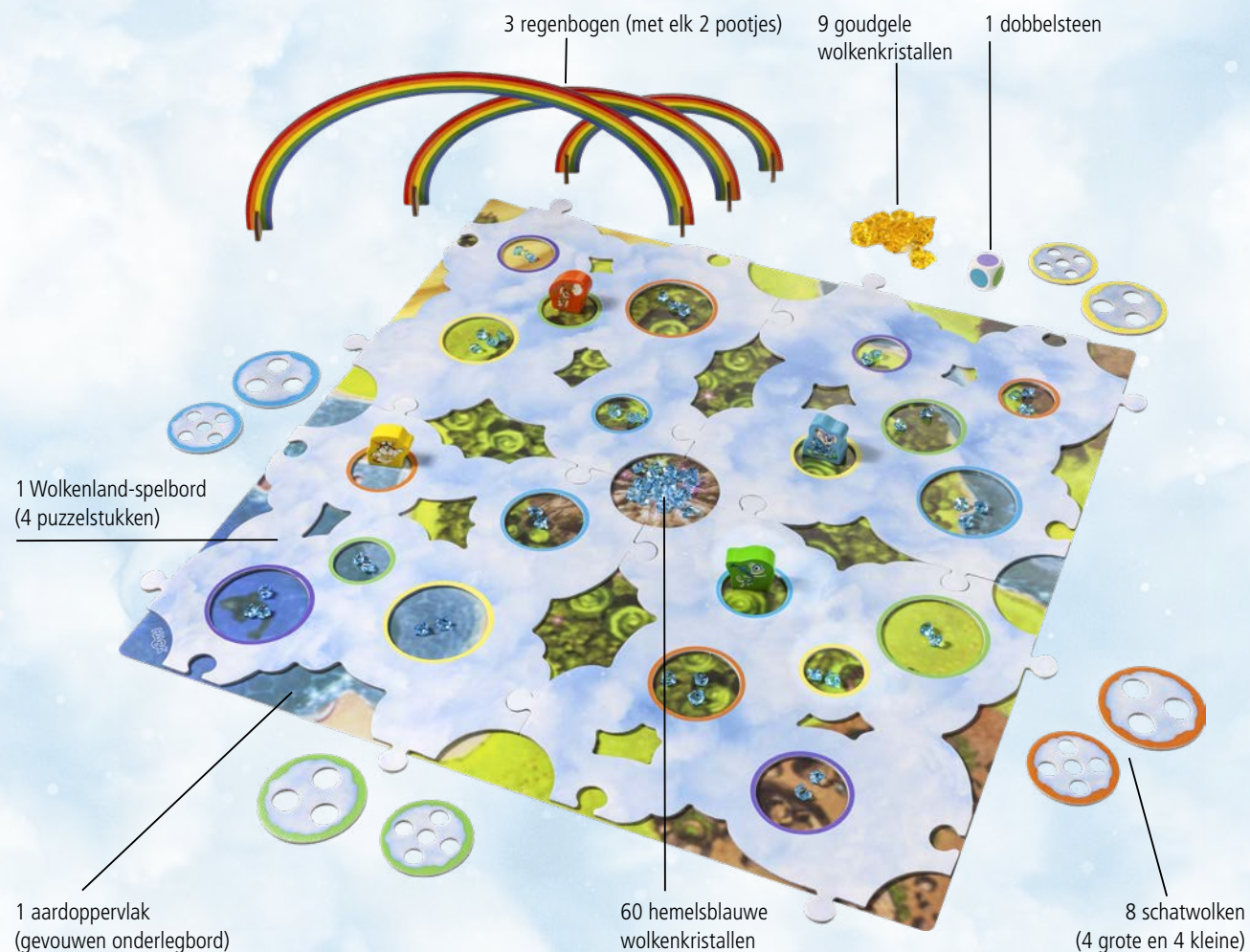
Zet de regenbogen zoals weergegeven in elkaar. Na het spelen, kunnen jullie ze in elkaar laten zitten en zo in de doos leggen.

Opmerking: vanwege stabiliteitsoverwegingen steken de pootjes een beetje uit - druk ze niet met geweld in de regenbogen!

Spelvoorbereiding


Vouw het aardoppervlak uit elkaar en leg dit op de tafel of de grond. Puzzel de vier delen van het Wolkenland-spelbord in elkaar tot je een vierkant hebt. Leg in elk wolkengat in Wolkenland **één** hemelsblauwe wolkenkristal. De resterende hemelsblauwe wolkenkristallen komen in de grote opening in het midden - dit is geen wolkengat, maar de kristalvoorraad. De goudgele wolkenkristallen liggen naast het spelbord.

Elke speler kiest een regenboogvriendje en zet deze in een wolkengat naar keuze. Op elk puzzelstuk van Wolkenland mag maximaal één regenboogvriendje staan. Pak daarnaast beide schatwolken die qua kleur passen bij jouw regenboogvriendje en leg deze voor je neer. Zet de regenbogen naast het spelbord en houd de dobbelsteen bij de hand.



Spelverloop

Je speelt om de beurt, met de wijzers van de klok mee. Wie heeft de kleurrijkste kleding aan? Jij mag beginnen.

Gooi de dobbelsteen en leg **één** kleine wolkenkristal in elk wolkengat van de kleur die je hebt gedobbeld. Bij een ster  mag je één van de vijf kleuren kiezen.

Daarna kies je één van de drie regenbogen.

Zet één uiteinde van je regenboog in het wolkengat met je regenboogvriendje en probeer met het andere uiteinde een ander wolkengat te bereiken (bij voorkeur een met de meeste wolkenkristallen erin).

Je mag jouw regenboogvriendje even naast het wolkengat zetten zodat je regenboog voldoende ruimte heeft.

Controleer nu:

- **Passen de pootjes van je regenboog helemaal in de twee gaten?**
Geweldig! Dan mag je met je regenboogvriendje over de regenboog naar het nieuwe wolkengat vliegen en daar alle wolkenkristallen verzamelen. Leg ze in de gaten van je kleine schatwolk. Zet je regenboogvriendje in het nieuwe wolkengat en zet de regenboog die je had gekozen, weer terug bij de andere.
- **Passen de pootjes van je regenboog niet helemaal in de twee gaten?**
Jammer! Je staat in deze ronde met lege handen en je regenboogvriendje blijft in zijn wolkengat staan. Zet de gekozen regenboog weer terug bij de andere.

Je beurt is nu voorbij en de volgende speler mag spelen.



Kristallen ruilen:

Zodra je de vijf gaten van je kleine schatwolk hebt gevuld, ruil je de vijf hemelsblauwe wolkenkristallen voor één goudgele. Goudgele wolkenkristallen leg je op de grotere schatwolk met drie gaten. Indien na het ruilen nog hemelsblauwe wolkenkristallen over zijn, blijven deze op de kleine schatwolk liggen.



Einde van het spel

Wie als eerste drie goudgele wolkenkristallen op zijn/haar grote schatwolk heeft verzameld, wint!

Variant voor gevorderde regenboogstrijders:

Wanneer je aan de beurt bent, kies je een bepaald wolkengat dat je aanwijst zodat je medespelers weten welk je hebt gekozen. Daarna kies je een regenboog uit die je met het uiteinde in het wolkengat zet waarin je regenboogvriendje staat. Als je het aangewezen wolkengat niet kunt bereiken met de regenboog die je hebt gekozen, sta je in deze ronde met lege handen.



Beste ouders, lieve kinderen, Na een leuke spelronde ontbreekt plotseling een deel van het spelmateriaal en is niet meer te vinden. Geen probleem! Onder www.haba.de/Ersatzteile kunt u altijd navragen of het nog verkrijgbaar is.



Bandas arco iris

¿Quién sabe dónde nos llevará el arco iris?

Un fantástico juego arco iris en el que reunir cristales. Para 2-4 jugadores a partir de 4 años.

Autor: Erwan Morin · **Ilustración:** Zapf, Thomas Moor

Redacción: Patrick Tonn, Antje Gleichmann · **Duración de la partida:** 15 - 20 minutos

Ahí arriba, en el País de las Nubes, habitan las bandas del arco iris. Kody el koala, Cammy el camaleón, Penny el pingüino y Lazy el perezoso. Cuando llueve y brilla el sol a la vez, los cuatro amigos hacen aparecer, por arte de magia, los arco iris más bellos.


Allá donde tocan el suelo, resplandecen valiosos cristales. Para conseguirlos debéis demostrar un buen sentido de la proporción para los tamaños y las distancias. El primero que consiga hacerse con tres cristales dorados ganará la competición de reunir cristales brillantes.



4 amigos del arco iris de madera: **Kody el koala**, **Cammy el camaleón**, **Penny el pingüino**, **Lazy el perezoso**

Antes de jugar por primera vez



Separad con cuidado las cuatro piezas tipo puzle de su marco. También necesitaréis las ocho nubes del tesoro. Todo lo que está marcado con  no se necesita y puede desecharse.

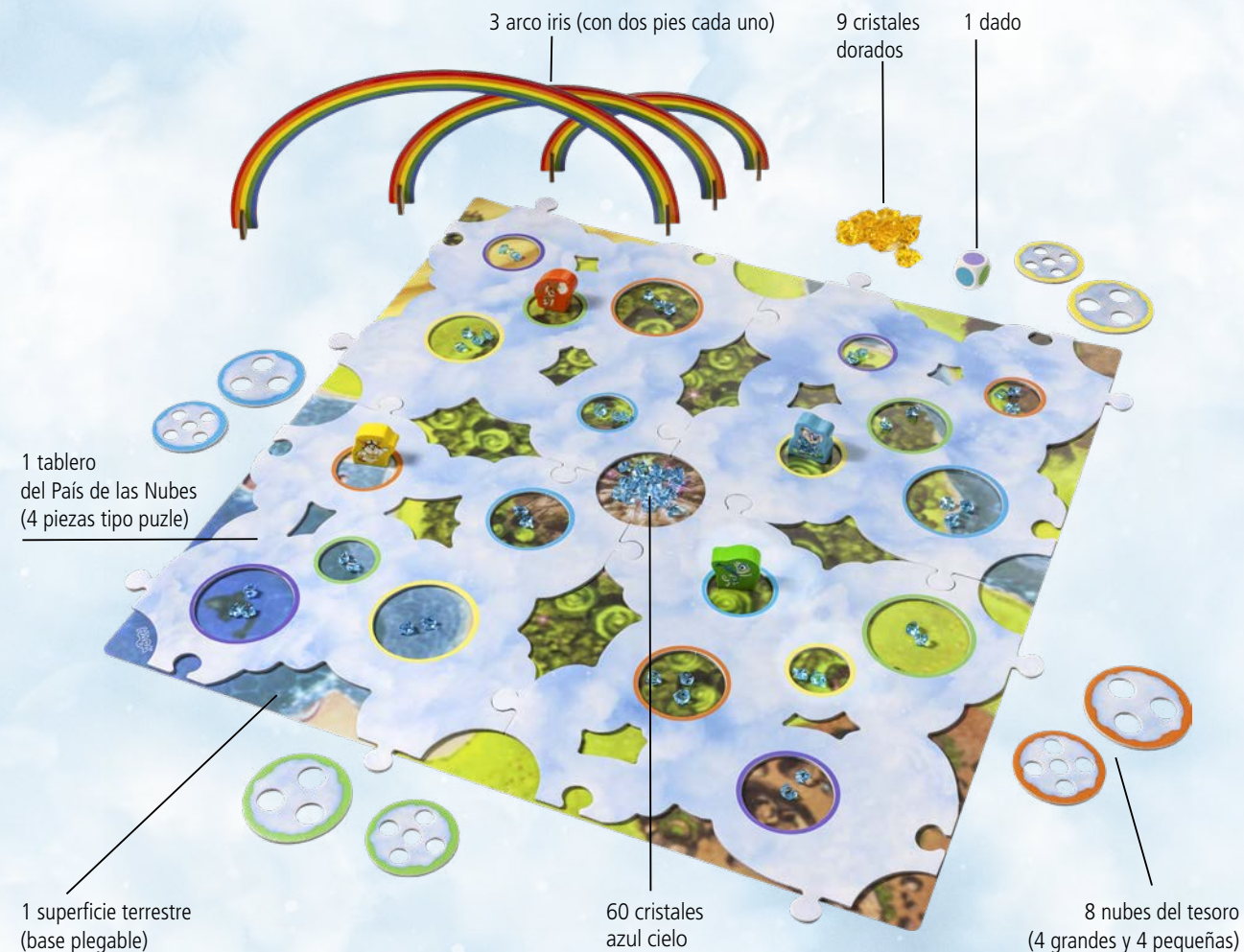
Montad los tres arco iris como se muestra en la ilustración. Después de jugar, se puede guardar todo de nuevo en la caja.

Nota: Por motivos de estabilidad, los pies quedan ligeramente por encima. No hacer presión con excesiva fuerza para que entren en los arco iris.

Preparación del juego

Desplegad la superficie terrestre y colocadla en la mesa o el suelo. Encajad encima, como si fuera un puzle, las cuatro piezas del tablero del País de las Nubes de manera que forme un cuadrado. Colocad a continuación en cada agujero del País de las Nubes **un** cristal azul cielo. Los demás cristales azul cielo van en el agujero grande en el centro, que no cuenta como agujero en las nubes, sino que es donde se deja la pila de cristales para robar. Los cristales dorados se dejan al lado del tablero.


Cada jugador elige un amigo del arco iris y lo sitúa en un agujero de las nubes. Aseguraos de que en cada pieza del puzle del País de las Nubes haya como máximo un amigo del arco iris. Coged además las dos nubes del tesoro del color de vuestro amigo del arco iris y colocadlas delante vuestro. Colocad los arco iris al lado del tablero y preparad el dado.



Desarrollo del juego

Se juega por turnos en el sentido de las agujas del reloj. ¿Quién lleva hoy la ropa más colorida? ¿Tú? Entonces puedes empezar la partida.

Tira y coloca **un** cristal pequeño del color que haya salido en el dado en un agujero en las nubes

Si sale una estrella , puedes elegir uno de los cinco colores. A continuación, elige uno de los tres arco iris.

Coloca un extremo del arco iris en el agujero de las nubes donde se encuentra tu amigo del arco iris e intenta, con el otro extremo, alcanzar cualquier otro agujero en las nubes (si es posible, con el mayor número de cristales dentro).

Para que el arco iris tenga suficiente espacio, puedes colocar a tu amigo del arco iris justo al lado del agujero en las nubes.

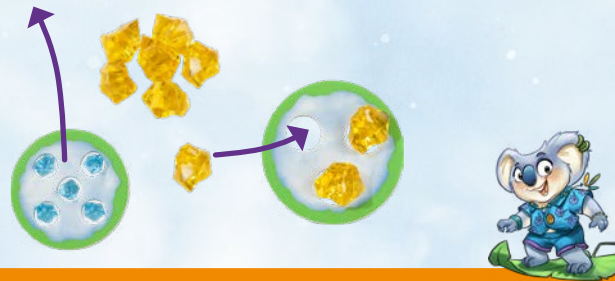
Comprueba ahora:

- **¿Encajan los pies de tu arco iris totalmente en los dos agujeros?**
¡Estupendo! A continuación, puedes volar con tu amigo del arco iris por encima del arco iris hacia un nuevo agujero de las nubes y recoger todos los cristales que haya allí. Colócalos en los agujeros de tu pequeña nube del tesoro.
Coloca a tu amigo del arco iris en el nuevo agujero de las nubes y devuelve el arco iris elegido al otro.
- **¿No encajan los pies de tu arco iris totalmente en los dos agujeros?**
¡Qué lástima! Acabas esta ronda con las manos vacías, y tu amigo del arco iris se queda en su agujero de las nubes. Devuelve el arco iris que hayas utilizado junto con el resto.
Con ello, tu turno ha terminado y ahora le toca al siguiente jugador.



Intercambio de cristales:

En cuanto hayas rellenado los cinco agujeros de tu pequeña nube del tesoro, cambia los cinco cristales azul cielo por uno dorado. Los cristales dorados salen siempre de la gran nube del tesoro con únicamente tres agujeros. Si al cambiar unos cristales por otros sobran cristales azul cielo, estos se quedarán en la pequeña nube del tesoro.



Finalización del juego

Gana quien consiga tres cristales dorados en su gran nube del tesoro.

Variante para jugadores expertos en deslizarse por un arco iris:

Cuando sea tu turno, elige un agujero de las nubes determinado e indícalo al resto de jugadores. Solo entonces podrás elegir un arco iris y colocarlo en el extremo del agujero de las nubes de tu amigo del arco iris. Si no puedes alcanzar el agujero de las nubes deseado con el arco iris elegido, no conseguirás ningún cristal y acabará tu turno.



Queridos niños/as, queridas familias: si después de una entretenida partida descubrís que falta una pieza del material de juego y no la encontráis por ninguna parte, no hay problema. En www.haba.de/Ersatzteile podréis consultar si la pieza está disponible como repuesto.

La banda dell'arcobaleno

Chi trova l'arcobaleno?!



Un fantastico gioco di raccolta sul tema dell'arcobaleno, per 2-4 giocatori provvisti di colpo d'occhio a partire da 4 anni.

Autore: Erwan Morin • **Illustrazioni:** Zapf, Thomas Moor

Testo: Patrick Tonn, Antje Gleichmann • **Durata del gioco:** 15-20 minuti

Lassù, nel paese delle nuvole, vive la banda dell'arcobaleno: Kody Koala, Cammy Camaleonte, Penny Pinguino e Lazy Lou. Quando brilla il sole e, allo stesso tempo, piove, i quattro amici creano per magia gli arcobaleni più belli. Soprattutto nei punti in cui gli arcobaleni toccano terra,


dei cristalli di nuvola molto preziosi brillano. Per conquistarli dovete dimostrare di avere un buon occhio per le dimensioni e le distanze. Il primo che riesce ad aggiudicarsi tre cristalli di nuvola giallo oro vince questa raccolta variopinta.



4 figure di gioco in legno: **Kody Koala**, **Cammy Camaleonte**, **Penny Pinguino**, **Lazy Lou**

Prima di giocare per la prima volta



Staccate con attenzione dalla tavola i quattro pezzi di puzzle. Avete anche bisogno delle otto nuvole del tesoro. Tutto ciò che è contrassegnato con un  non è più necessario e può essere buttato e smaltito

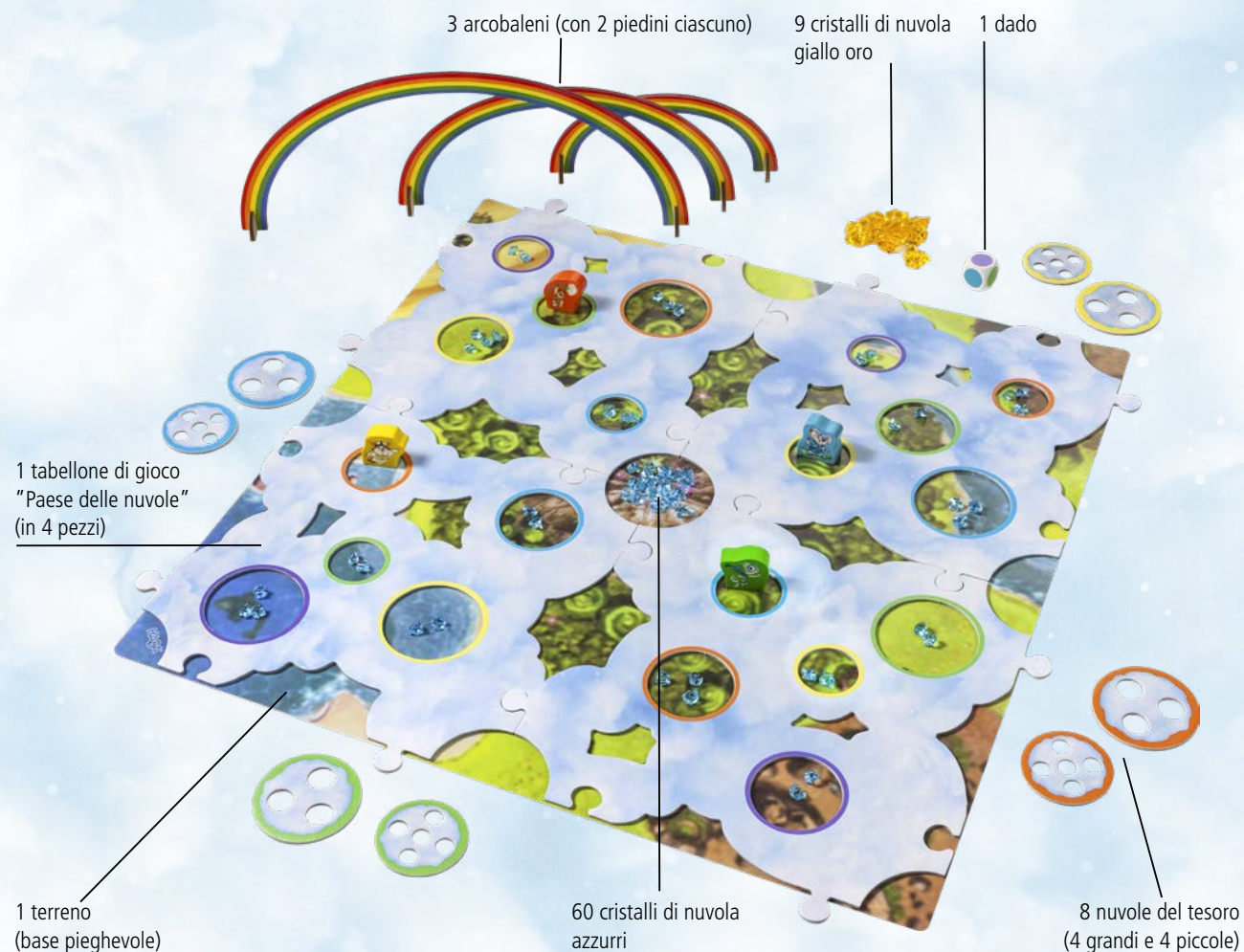
Costruite i tre arcobaleni seguendo le istruzioni riportate nella figura. Dopo aver giocato, potete tranquillamente riporli nella scatola già assemblati.

Nota: Per preservare la stabilità, i piedini sporgono leggermente - non spingerli con violenza all'interno dell'arcobaleno!

Preparazione del gioco

Aprite la base e mettetela sul tavolo o per terra. Componetevi sopra a piacere, formando un quadrato, il puzzle del tabellone di gioco del paese delle nuvole. Infine, in ogni foro delle nuvole del paese delle nuvole inserite **un** cristallo di nuvola azzurro. I cristalli di nuvola azzurri rimanenti vanno messi nel foro grande che si trova al centro, che non vale come foro delle nuvole, ma contiene la riserva dei cristalli. I cristalli di nuvola giallo oro vanno posizionati accanto al tabellone di gioco.


Ogni giocatore sceglie un amico della banda dell'arcobaleno e lo mette in un foro delle nuvole a sua scelta. Controllate che ogni tessera di puzzle del paese delle nuvole contenga al massimo un amico della banda dell'arcobaleno. Prendete anche le due nuvole del tesoro dello stesso colore del vostro amico della banda dell'arcobaleno e mettetele davanti a voi. Mettete gli arcobaleni accanto al tabellone di gioco e tenete pronto il dado



Svolgimento del gioco

Giocate a turno in senso orario. Chi oggi indossa i vestiti più colorati può iniziare.

Lancia il dado e metti **un** piccolo cristallo di nuvola in ogni foro del colore uscito.

Se esce una stella,  puoi scegliere uno dei cinque colori.

Quindi devi scegliere uno dei tre arcobaleni.

Appoggia un'estremità dell'arcobaleno nel foro delle nuvole dove si trova il tuo amico della banda dell'arcobaleno e cerca di raggiungere un altro foro delle nuvole (meglio se contiene molti cristalli di nuvola).

Per assicurarti che l'arcobaleno abbia tutto lo spazio necessario a disposizione, puoi posizionare temporaneamente il tuo amico della banda dell'arcobaleno accanto al foro.

Ora verifica:

- **i piedini del tuo arcobaleno stanno completamente nei due fori?**

Ottimo! Ora puoi volare con il tuo amico verso l'altro foro delle nuvole e raccogliere tutti i cristalli di nuvola che vi si trovano. Mettili nei fori della tua nuvola del tesoro piccola.

Metti il tuo amico nel nuovo foro delle nuvole e rimetti a posto l'arcobaleno scelto.

- **I piedini del tuo arcobaleno non stanno completamente nei due fori?**

Peccato! In questo giro rimani a mani vuote e il tuo amico resta nel suo foro delle nuvole. Rimetti l'arcobaleno scelto con gli altri.

Il tuo turno è finito, tocca al giocatore successivo.



Scambiare i cristalli:

Non appena i cinque fori della tua nuvola del tesoro piccola si sono riempiti, scambia i cinque cristalli azzurri con uno giallo oro. I cristalli giallo oro vanno sempre messi sulla nuvola del tesoro più grande, provvista di soli tre fori. Se, dopo aver effettuato lo scambio, sono rimasti ancora cristalli di nuvola azzurri, questi restano sulla nuvola del tesoro piccola.



Fine del gioco

Il primo che raccoglie tre cristalli di nuvola giallo oro sulla propria nuvola del tesoro grande ha vinto il gioco!

Variante per esploratori di arcobaleni avanzati:

quando è il tuo turno, scegli un determinato foro delle nuvole e mostralo ai tuoi compagni di gioco. Quindi scegli un arcobaleno e metti un'estremità di esso nel foro delle nuvole in cui si trova il tuo amico della banda dell'arcobaleno. Se non riesci a raggiungere il foro delle nuvole scelto con l'arcobaleno selezionato, in questo giro rimani a mani vuote.



Cari bambini e cari genitori, dopo una divertente partita improvvisamente manca un pezzo di questo gioco HABA e non si riesce a trovare da nessuna parte? Nessun problema! Sul sito www.haba.de/Ersatzteile (ricambi) potete chiedere se il pezzo è ancora disponibile.

It's
playtime!

